



ดร. นพ. สุวรรณ์ คานกวิจิตร
ศูนย์ฯ

ประวัติการศึกษา

- ๒๔๕๖ สำเร็จชั้นประถมศึกษาจากโรงเรียนวัดกาญจนาราม อ.กาญจนบุรี จ.สุราษฎร์ธานี
- ๒๔๖๒ สำเร็จชั้นมัธยมศึกษาจากโรงเรียนสุราษฎร์ธานี อ.เมือง จ.สุราษฎร์ธานี
- ๒๔๖๔ สำเร็จชั้นเตรียมอุดมศึกษา จากโรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา (เดิมที่ต่ารุ่ง ไหqe) เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ สอบวิชาภาษาไทยรับเข้า
ได้คะแนน ๕๓% ผ่านการสอบคัดเลือกเข้าศึกษาที่คณะ
วิทยาศาสตร์ มหาลัยกรุงเทพวิทยาลัย เรียนจบปี ๒
- ๒๔๖๖ สอบชิงทุน และได้รับทุนจาก DAAD (องค์การแลกเปลี่ยนทาง
วิชาการแห่งสาธารณรัฐเยอรมัน) เพื่อศึกษาสาขาวิชา
แพทยศาสตร์ ที่มหาวิทยาลัยคิด
- ๒๔๖๘ ศึกษาภาษาเยอรมันเพิ่มเติมที่ Goethe-Institut Brilon i.W. (วันที่ ๒
กรกฎาคม ถึงวันที่ ๒๖ ตุลาคม ๒๔๖๘) บริษัทสำเร็จชั้น Grundstufe
für Fortgeschrittene (Grammatik, Nacherzählung, Konversation,
Lektüre mittelschwere Texte, Diktat) สอบได้ <gut> ต่อมาได้
สำเร็จชั้น Mittelstufe (Ziel des Lehrgangs war, den Teilnehmer
dahin zu führen, dass er nicht nur mit den Grundlagen der

(ต่อหน้าส่วนต่อไป)

เยอรมันฉบับกันเอง

เล่ม ๓

Deutsch für Thai

Band 3

หนังสือประกอบการเรียนวิชาภาษาเยอรมันเบื้องต้น
เขียนโดยคนไทยที่รู้ใจคนไทย

โดย

ดร. นพ. สุวรรณ์ คานกวิจิตร

ลิขสิทธิ์ของ ดร. นพ. สุวรรณ์ คานกวิจิตร

© Alle Rechte sind

Dr. med. Suam Choke Kanokvichitra vorbehalten

การผลิตและออกเลียนหนังสือเล่มนี้ไม่ว่ารูปแบบใดก็ตาม
ต้องได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้เขียน

Deutsch für Thai (Band 3)

เยอรมันฉบับกันเอง (เล่ม 3)

ผู้แต่ง

ดร. นพ. สุรรวมโชค กันกวิจิตร

Dr. med. Suam Choke Kanokvichitra

พิมพ์ครั้งที่ 1 จำนวน 1000 เล่ม

Herausgegeben von Chantima Kanokvichitra

สั่งซื้อได้ที่

จันทินา กันกวิจิตรฯ

Bestellung direkt bei

Chantima Kanokvichitra

Hestertstr. 61a, 58135 Hagen, Germany

Tel. 02331 / 41158

02331 / 462121

Fax : 02331 / 462229

ISBN 3-00-010790-8

Die Deutsche Bibliothek

Dr. med. Kanokvichitra, Suam Choke

Deutsch für Thai (Bd. 3) 1.Aufl.-1000

Printed in the Federal Republic of Germany

Schröder Druck GmbH & Co.

Auf dem Graskamp 25, 58099 Hagen

Tel. 02331/60001, Fax: 02331/60043

สารบัญ

Inhalt

คำนิยม	5
คำนำ	6
Vorwort	8
ข้อแนะนำเบื้องต้น (Tipps für den Gebrauch des Buches)	13
การใช้พจนานุกรม (Benutzung des Wörterbuchs)	17
การนับจำนวนและเลขลำดับนับจำนวน (Die Zahlwörter)	21
การนับอันดับและเลขบอกลำดับที่ (Die Ordinalzahlen)	23
เรื่องของเวลา (Die Zeit)	27
ชนิดและหน้าที่ทางไวยากรณ์ของคำ (Wortarten)	43
หลักภาษาเยอรมันเบื้องต้น	46
คำนำหน้านาม (Der Artikel)	49
คำนาม (Das Nomen)	58
- เพศของคำนาม (Genus)	60
- พจนของคำนาม (Numerus)	63
- วิธีสร้างคำพหุพจน์ (Die Pluralbildung)	66
- กราฟ (Fall / Kasus)	75
- กรากประชาน (Nominativ)	76
- กรากเจาะของ (Genitiv)	77
- กรากกรรมของ (Dativ)	79
- กรากกรรมหาง (Akkusativ)	82
- การผันคำนาม (Deklination der Nomina)	95
- การผันคำนามในการกราฟ ๆ แบบที่ 1	97
- Starke maskuline Deklination	99
- Starke neutrale Deklination	107

Deutsch für Thai (Band 3)

เยอรมันฉบับกันเอง (เล่ม 3)

ผู้แต่ง

ดร. นพ. สุรรวมโชค กันกวิจิตร
Dr. med. Suam Choke Kanokvichitra

พิมพ์ครั้งที่ 1 จำนวน 1000 เล่ม

Herausgegeben von Chantima Kanokvichitra

สั่งซื้อได้ที่

จันทินา กันกวิจิตรฯ

Bestellung direkt bei

Chantima Kanokvichitra

Hestertstr. 61a, 58135 Hagen, Germany

Tel. 02331 / 41158

02331 / 462121

Fax : 02331 / 462229

ISBN 3-00-010790-8

Die Deutsche Bibliothek

Dr. med. Kanokvichitra, Suam Choke

Deutsch für Thai (Bd. 3) 1.Aufl.-1000

Printed in the Federal Republic of Germany

Schröder Druck GmbH & Co.

Auf dem Graskamp 25, 58099 Hagen

Tel. 02331/60001, Fax: 02331/60043

สารบัญ

Inhalt

คำนิยม	5
คำนำ	6
Vorwort	8
ข้อแนะนำเบื้องต้น (Tipps für den Gebrauch des Buches)	13
การใช้พจนานุกรม (Benutzung des Wörterbuchs)	17
การนับจำนวนและเลขลำดับนับจำนวน (Die Zahlwörter)	21
การนับอันดับและเลขบอกลำดับที่ (Die Ordinalzahlen)	23
เรื่องของเวลา (Die Zeit)	27
ชนิดและหน้าที่ทางไวยากรณ์ของคำ (Wortarten)	43
หลักภาษาเยอรมันเบื้องต้น	46
คำนำหน้านาม (Der Artikel)	49
คำนาม (Das Nomen)	58
- เพศของคำนาม (Genus)	60
- พจน์ของคำนาม (Numerus)	63
- วิธีสร้างคำพหุพจน์ (Die Pluralbildung)	66
- กราฟ (Fall / Kasus)	75
- กรากประชาน (Nominativ)	76
- กรากเจาะของ (Genitiv)	77
- กรากกรรมของ (Dativ)	79
- กรากกรรมดูรง (Akkusativ)	82
- การผันคำนาม (Deklination der Nomina)	95
- การผันคำนามในการกราฟ ๆ แบบที่ 1	97
- Starke maskuline Deklination	99
- Starke neutrale Deklination	107

คำนำ

หนังสือ Deutsch für Thai เล่ม 3 นี้ เป็นตอนที่ก้าวตีงส่วนต่าง ๆ ของคำพูด ตามหลักไวยากรณ์เยอรมันให้แบ่งแยกล่วงต่าง ๆ แห่งคำพูดออกเป็น 9 ชนิดด้วยกัน คือ คำนำหน้านาม คำนาม คำสรรพนาม คำคุณศัพท์ คำกริยา คำกริยาวิเศษณ์ คำบุพนท คำลั่นลาน และคำอุทาน เนื่องจากคำเหล่านี้เป็นส่วนสำคัญในการสร้างประโยค ดังนั้นจึงจำเป็นที่จะต้องศึกษาคำเหล่านี้ให้เข้าใจอย่างชัดเจนก่อนที่จะก้าวไปศึกษาในเรื่องอื่น ๆ ต่อไป หนังสือเล่มนี้จะช่วยให้ห่านผู้อ่านสามารถแยกแยะหน้าที่ทางไวยากรณ์ของคำในภาษาเยอรมันได้แล้ว ขั้นต่อไปหานจะต้องรู้ว่าใช้ของคำแต่ละชนิดอีกด้วย ผู้เขียนได้รวบรวมและย่อเรื่องให้เข้มข้นเอาแต่ส่วนสำคัญมากกว่าไว้เพื่อให้ห่านผู้อ่านเข้าใจง่าย ชัดเจน และสามารถนำไปใช้ภาษาเยอรมันได้อย่างถูกต้อง หันนี้เพื่อช่วยให้การใช้ภาษาเยอรมันของห่านมีประสิทธิภาพและถูกต้องมากยิ่งขึ้น

เรื่องคำสรรพนามและคำกริยาได้กล่าวไว้โดยละเอียดแล้วในหนังสือ Deutsch für Thai เล่ม 2 ของผู้เขียน ดังนี้จะไม่กล่าวซ้ำอีกในหนังสือเล่มนี้ สำหรับคำบุพนท นั้นมีมากหลายด้วยกัน เป็นเรื่องยากและลำบากมากด้วย กระบวนการจะเป็นลงในหนังสือ Deutsch für Thai เล่ม 4

ในหนังสือ “เยอรมันฉบับกันเอง” เล่มที่ 3 นี้มีเรื่องเกี่ยวกับ การ ก การใช้ การ ก ต่าง ๆ การ สัม พ คำนามทั้ง 3 แบบตามหลักไวยากรณ์ อย่างละเอียดถี่ถ้วน พร้อมด้วยตัวอย่างมากมาย อะไรที่ยกตื้นมา ก คำที่ใช้ในภาษาเยอรมันจะแจ้งเพื่อให้เป็นที่เข้าใจ อันจะทำให้ห่านผู้อ่านเข้าใจภาษาเยอรมันได้อย่างแจ่มแจ้งทุกประการ

เพื่อให้เกิดความเหลิตเหลินในการเรียนภาษาเยอรมัน กระบวนการได้ลดลงมาก คลอกในบางส่วนของหนังสือเล่มนี้ คำศัพท์ที่ใช้ในเล่มเป็นกลุ่มคำที่ใช้ในชีวิตประจำวัน มีคำอ่านและคำแปลเป็นภาษาไทย ช่วยให้เรียนรู้ได้ผลรวมเร็ว และเพื่อให้ผู้ที่สนใจสามารถศึกษาและบททวนได้ด้วยตนเอง

การเรียนเรียงหนังสือชุดนี้ กระบวนการทำด้วยใจรักเป็นเพียงเชย จึงได้ทุ่มเทกำลังให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด กระบวนการมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้ทำหนังสือชุดนี้ขึ้น

กระบวนการขอบคุณ ศุภพันธุ์ เดชะดุลวงศ์ ผู้ให้ความช่วยเหลืออย่างตื่นเต้น เป็นพิเศษในการพิมพ์ต้นฉบับ และคุณคริสเทล กนกวนิจตร ผู้สละเวลาตรวจสอบภาษา เชื่อมั่นที่ใช้รวมกันให้คำแนะนำแก่กว้างขันของวันนี้ยังสำนวน

กระบวนการหวังว่าหนังสือเล่มนี้คงอ่านง่ายผลประโยชน์ให้แก่ผู้ศึกษาได้เป็นอย่างมากสืบกับเจตนาหมายของกรรม ความติงามและผลประโยชน์ทั้งปวงยังคงจะเกิดจากหนังสือเล่มนี้ กระบวนการขอขอบคุณเป็นเครื่องบูชาพระคุณเบ็ดเตล็ด อาจารยา และคุณอาจารย์ที่ส่งขึ้นไปแล้ว โดยเฉพาะอาจารย์ R.O. Geisler อาจารย์สอนภาษาเยอรมันคนแรกของกรรมสมัยเรียนอยู่ที่โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา เนตปุ่มวัน กรุงเทพฯ หากหันหนังสือเล่มนี้มีข้อบกพร่องใด ๆ กระบวนการขอรับด้วยความยินดีเพื่อพัฒนาแก้ไขในโอกาสต่อไป

ขออภารณนาคุณพระคริรัตนตรัยจงตลอดกาลให้ผู้ใช้หนังสือเล่มนี้ คงประสบความสำเร็จสมความตั้งใจด้วยดีทั้งกัน

มกราคม 2003

ด้วยความจริงใจ

(ดร. นพ. สรวณ์โชค กนกวนิจตร)

ผู้เขียน

Vorwort

Korrektes Deutsch ist für die Verständigung mit den deutschen Mitbürgern unerlässlich und besonders im Beruf oft der Schlüssel zum Erfolg. Das Wissen um die Regeln und der richtige Sprachgebrauch fallen gerade den Thaisprechenden oft schwer, weil die deutsche Sprache eine viel schwierigere Formen-, Satz- und Wortbildungslehre hat als das Thailändisch.

Meine Buchreihe "Deutsch für Thai" Band 1-4 will die Thaisprechenden ansprechen, die noch gar keine besonderen Grammatikkenntnisse haben. Deutsch für Thai Band 4 ist in Vorbereitung.

Dieses Buch "Deutsch für Thai Band 3" vermittelt den Thaisprechenden auf übersichtliche, einprägsame und leicht verständliche Weise einen Einblick in Aufbau und Gliederung der deutschen Sprache. Die wichtigen Regeln der deutschen Sprache werden mit einprägsamen, treffenden Beispielen aus dem aktuellen Sprachgebrauch umfassend erläutert und veranschaulicht.

Die Beispielsätze werden ins Thailändisch übersetzt und mit Aussprachehilfe im Thailändischen versehen. Dadurch wird das Lernen enorm erleichtert und angenehm.

Für das Layout dieses Buches bedanke ich mich recht herzlich bei Herrn Thinagorn Dechadanuwong.

Die Hilfestellung bei der Umschlaggestaltung leistete Frau Stefanie Schlager. Auch dafür bedanke ich mich recht herzlich.

Ich wünsche dem Leser viel Erfolg!

Hagen, im Frühjahr 2003

Dr. med. Suam Choke Kanokvichitra
Der Verfasser